

# CHILE - CHILE - CHILE

# CHILE - CHILE - CHILE

# CHILE - CHILE - CHILE

## CONCURSO

# PUENTE 2023

## CHINO ESTUDIANTES SECUNDARIOS



**INSTITUTO CONFUCIO**  
Pontificia Universidad Católica de Chile



**汉语桥**  
CHINESE BRIDGE  
CENTER FOR LANGUAGE EDUCATION AND COOPERATION



## ÍNDICE

<b>Sobre el Concurso</b>	<b>p. 02</b>
Tema de concurso	p. 02
Lugar y Fechas	p. 02
Requisitos	p. 02
Inscripciones	p. 03
Organizadores	p. 03
<b>La Competencia</b>	<b>p. 04</b>
Etapas	p. 04
Premios	p. 04
Jurados y Supervisión	p. 05
Información Adicional (3 finalistas)	p. 06
<b>Preguntas Frecuentes</b>	<b>p. 07</b>
<b>Anexos (documentación que llenar)</b>	<b>p. 08 - 11</b>

## Sobre el Concurso

El concurso Puente Chino para estudiantes de educación media se realiza con el objetivo de brindar a los jóvenes una oportunidad para practicar y perfeccionar sus conocimientos del idioma chino y exhibir sus talentos artísticos en una instancia cultural. Además, es una oportunidad para ser seleccionado para representar a Chile en la décimo sexta versión del concurso a realizarse en China en agosto/septiembre de 2023.

## Tema del concurso

Vuela alto con el idioma chino (追梦中文, 不负韶华)

## Lugar

Fase eliminatoria: online

Fase final: presencial, Campus Oriente, Pontificia Universidad Católica de Chile, ubicado en Av. Jaime Guzmán Errázuriz 3300, Providencia (Auditorio por confirmar)

## Fechas

Fase eliminatoria online: jueves 1 de junio

Fase final presencial: jueves 8 de junio

## Requisitos

- Tener entre 14 y 18 años.
- Ser estudiante regular de educación media de establecimientos educacionales chilenos.



INSTITUTO  
CONFUCIO  
Pontificia Universidad  
Católica de Chile



CZ  
LE  
CENTER FOR LANGUAGE  
EDUCATION AND COOPERATION



- Solo podrá participar un estudiante como representante de cada establecimiento; en caso de ser Salón Confucio, podrán participar hasta dos estudiantes.
- No haber nacido ni crecido en China y ser hablante de una lengua materna distinta al chino mandarín. No pueden participar personas nativas de China. En caso de ser descendiente de padres chinos, puede participar siempre y cuando haya crecido en un ambiente donde no se hable chino.

## Inscripciones

Enviar la Ficha de Inscripción, el Documento de Autorización de Apoderados, y la Autorización para el uso de imágenes y/o testimonio de menores, adjuntos a estas bases, al correo [institutoconfucio@uc.cl](mailto:institutoconfucio@uc.cl), antes de las 18:00 horas del miércoles 26 de abril de 2023.

## Organizadores

Instituto Confucio de la Pontificia Universidad Católica de Chile

Oficina Cultural de la Embajada de la R. P. China en Chile.



INSTITUTO  
CONFUCIO  
Pontificia Universidad  
Católica de Chile



CENTER FOR LANGUAGE  
EDUCATION AND COOPERATION



Embajada de la  
República Popular  
China

## La competencia

La competencia se divide en 2 etapas. En la fase eliminatoria, serán seleccionados 3 participantes que pasarán a la fase final a través de la evaluación de su dominio del idioma chino y sus habilidades culturales chinas.

### Etapa 1 – Discurso

Cada participante debe recitar un texto en chino de entre dos minutos y medio, y tres minutos y medio (2:30- 3:30).

El discurso debe estar relacionado con el tema de este año “Vuela alto con el idioma chino”.

### Etapa 2 – Presentación artística

Cada participante debe realizar una presentación artística alusiva a la cultura china. Esta puede ser música, canción, danza, caligrafía, pintura, corte de papel, poesía, ceremonia de té, arte marcial, entre otros, con una duración de entre 3 y 4 minutos.

**Al final de la fase eliminatoria, el jurado revisará los puntajes obtenidos y anunciará las tres personas que pasarán a la fase final.**

## Premios

Habrán un primer premio, un segundo premio y un tercer premio.

**Primer lugar:** El participante que obtenga el primer lugar será recomendado por los organizadores de Chile y será determinado como finalista solo después de la revisión por parte del Comité Organizador de China para representar a Chile en el 16° Concurso Puente Chino para estudiantes de enseñanza media – organizado por el Centro de

Cooperación Internacional para la Enseñanza de Lenguas del Ministerio de Educación – lo que incluye gastos por el concepto de viaje internacional, comida, alojamiento, y movilización en China.

**Segundo y tercer lugar:** Los participantes que obtengan el segundo y el tercer lugar recibirán un reconocimiento de participación destacada y un premio acorde a su posición.

## Jurado

El jurado estará compuesto por académicos del área de la enseñanza del chino mandarín designados por los organizadores.

## Supervisión del jurado

Representante de la Embajada de la R.P. China en Chile

Directora académica del Instituto Confucio de la Pontificia Universidad Católica de Chile

Directora académica del Instituto Confucio de la Universidad Santo Tomás

Director académico del Instituto Confucio de la Universidad de La Frontera



INSTITUTO  
CONFUCIO  
Pontificia Universidad  
Católica de Chile



CZ  
CENTER FOR LANGUAGE  
EDUCATION AND COOPERATION



## Información adicional (para los 3 finalistas)

### Traslados dentro de la Región Metropolitana

- Los finalistas que provengan de la Región Metropolitana deberán costear su propio traslado.
- Los pasajes dentro de Santiago (taxi, metro, Transantiago u otros) no serán reembolsados.

### Traslados desde fuera de la Región Metropolitana

- Será responsabilidad de cada finalista, docente y encargado, comprar su pasaje de acuerdo con las fechas indicadas en estas bases. La llegada debe ser el miércoles 7 de junio.
- Los pasajes de los finalistas que vivan fuera de Santiago serán reembolsados contra presentación de la fotocopia de los pasajes de ida y regreso. Este procedimiento se hará el mismo día de la fase final del concurso. No se aceptará el envío de pasajes después de esta fecha.
- Solamente se reembolsarán pasajes en bus o tren desde fuera de la Región Metropolitana. No se reembolsarán pasajes aéreos.
- Se reembolsará el pasaje del docente de chino, del finalista y del encargado de la enseñanza de chino del establecimiento.

### Alojamiento

- Habrá alojamiento disponible para el finalista, su profesor de chino y encargado de chino en el establecimiento (si lo hubiera) que vivan fuera de Santiago.
- El lugar de alojamiento será informado al correo electrónico en la ficha de inscripción.

La organización no costeará el transporte o alojamiento de acompañantes, amigos o familiares.

## Preguntas frecuentes

### **1. Si viajo desde fuera de Santiago, ¿qué día debo llegar y retirarme del hotel?**

R. La llegada al hotel está contemplada para el miércoles 7 de junio después de las 15:00 y la retirada debe ser el jueves 8 de junio antes de las 11:00. Las extensiones en el alojamiento no serán costeadas por la organización.

### **2. ¿Pueden asistir acompañantes (familia, amigos, etc.) al concurso?**

R. Sí, sin embargo, solamente se reembolsará el traslado y alojamiento del finalista, del docente de chino y del encargado o encargada de chino en el establecimiento (3 personas en total).

### **3. ¿Puedo usar material audiovisual (proyección o música) durante mi discurso y presentación artística?**

R. Sí, habrá proyector y amplificación disponibles. Otros requerimientos deben ser solicitados en la ficha de inscripción sujetos a evaluación.

### **4. ¿Puedo tener acompañante en mi presentación artística?**

R. Sí, siempre que sea un estudiante. Solamente se evaluará el desempeño del participante oficial.

## Anexo 1 - Ficha de inscripción

### 16° Versión del Concurso Puente Chino para estudiantes de enseñanza media

Nombres y apellidos completos: \_\_\_\_\_

Rut: \_\_\_\_\_

Fecha de nacimiento: \_\_\_\_\_

Dirección completa: \_\_\_\_\_

Correo electrónico: \_\_\_\_\_

Teléfono: \_\_\_\_\_

Establecimiento: \_\_\_\_\_

Nivel que cursa: \_\_\_\_\_

Lugar donde estudia chino mandarín: \_\_\_\_\_

Años de estudio de chino mandarín: \_\_\_\_\_

Tema del discurso: \_\_\_\_\_

Tipo de presentación artística: \_\_\_\_\_

Implementos que usará en la presentación: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

¿Ha estado en China anteriormente? \_\_\_\_\_

Cuándo: \_\_\_\_\_ Por cuánto tiempo: \_\_\_\_\_

Otra información (alergias, dieta especial, etc.) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**Enviar escaneado antes del miércoles 26 de abril  
de 2023 a las 18:00 horas a [institutoconfucio@uc.cl](mailto:institutoconfucio@uc.cl)**



INSTITUTO  
CONFUCIO  
Pontificia Universidad  
Católica de Chile



CENTER FOR LANGUAGE  
EDUCATION AND COOPERATION



Embajada de la  
República Popular  
China

## Anexo 2 - Autorización de apoderado

### 16° Versión del Concurso Puente Chino para estudiantes de enseñanza media

\_\_\_\_\_, abril de 2023  
(comuna)

Mediante la presente, yo \_\_\_\_\_  
(nombre)

RUT \_\_\_\_\_ autorizo a mi \_\_\_\_\_  
(relación con el participante)

\_\_\_\_\_ RUT \_\_\_\_\_,  
(nombre del participante)

del establecimiento \_\_\_\_\_

de la comuna de \_\_\_\_\_,

a participar en la 16° versión del Concurso Puente Chino para  
Estudiantes de Enseñanza Media, a realizarse los días 1 de junio  
(modalidad en línea) y 8 de junio (modalidad presencial) del 2023.

\_\_\_\_\_  
(Firma del apoderado)

Número de contacto:

\_\_\_\_\_

**Enviar escaneado antes del miércoles 26 de abril  
de 2023 a las 18:00 horas a [institutoconfucio@uc.cl](mailto:institutoconfucio@uc.cl)**



INSTITUTO  
CONFUCIO  
Pontificia Universidad  
Católica de Chile



CENTER FOR LANGUAGE  
EDUCATION AND COOPERATION



Embajada de la  
República Popular  
China

## Anexo 3 - Autorización para el uso de imágenes y/o testimonio de menores

Yo,

\_\_\_\_\_ (Nombres y apellidos)

para estos efectos domiciliado(a) en \_\_\_\_\_, (Calle y N°)

\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_, R.U.T. \_\_\_\_\_, (Ciudad) (Región)

en mi calidad de \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ (progenitor, tutor, responsable legal, etc.)

\_\_\_\_\_, R.U.T. \_\_\_\_\_, (Nombre y apellidos del (de la) niño, niña o adolescente) (No obligatorio)

**autorizo voluntariamente el uso de su imagen y/o testimonio.**

En razón de lo anterior accedo a que mi representado sea entrevistado, fotografiado y/o grabado en video, comprometiéndome a que toda la información escrita, fotografías, videos o cualquier otro material que se obtenga de él, en el proceso de realización de videos, documentos, afiches, gigantografías, cuadros, pendones, página web y otros elementos en el marco de la difusión de programas del Instituto Confucio UC, serán de exclusiva propiedad del Instituto Confucio UC, y no me serán devueltos, pudiendo éste utilizarlos libremente.

Declaro que comprendo que la postulación y participación de mi representado en el proceso de realización audiovisual, no obliga al Instituto Confucio UC, a seleccionarlo para el producto final del mencionado proceso, aun cuando podría considerarse que reúne todas o las mejores condiciones para ese efecto.

En virtud de lo anterior, asumo plena responsabilidad por los dichos de mi representado, declaraciones y actuaciones que él (ella) realice en el

marco de las grabaciones a que se refiere esta autorización y eximo de toda responsabilidad al Instituto Confucio UC, haciéndome personalmente responsable ante ella y terceros por sus expresiones y actuaciones.

Firmo en señal de consentimiento y conformidad,

---

(Firma)

\_\_\_\_\_, abril de 2023

**Enviar escaneado antes del miércoles 26 de abril de 2023 a las 18:00 horas a [institutoconfucio@uc.cl](mailto:institutoconfucio@uc.cl)**